

# Steam Iron

## User Manual



SIM4126B

EN | DE | TR | FR | ES | PL | HR

01M-8833003200-4015-01

**beko**

# Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



**WARNING:** Warning for hot surfaces.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.



It does not contain PCB.  
Made in P.R.C.

# CONTENTS

## **1 Important instructions for safety and environment 4-7**

- 1.1 General safety ..... 4
- 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products ..... 7
- 1.3 Package Information ..... 7

## **2 Your iron 8**

- 2.1 Overview ..... 8
- 2.2 Technical data ..... 8

## **3 Operation 9-12**

- 3.1 Intended use ..... 9
- 3.2 Initial use ..... 9
- 3.3 Refilling the water reservoir ..... 9
- 3.4 Setting the temperature ..... 9
- 3.5 Temperature and steam settings table .... 10
- 3.6 Steam ironing ..... 10
- 3.7 Shock steam ..... 11
- 3.8 Vertical steam ..... 11
- 3.9 Spraying water ..... 12
- 3.10 Dry ironing ..... 12
- 3.11 Automatic Shutdown (Auto-Off) ..... 12

## **4 Cleaning and maintenance 13-14**

- 4.1 Cleaning ..... 13
- 4.2 Lime removal (Self-Clean) ..... 13
- 4.3 Storage ..... 14
- 4.4 Handling and transportation ..... 14

## **5 Troubleshooting 15**

## **1 Important instructions for safety and environment**

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

### **1.1 General safety**

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance may be used by children who are at the age of 8 or over and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are controlled by their elders.

## **1** Important instructions for safety and environment

- Do not leave the product unattended while it is plugged in.
- Unplug the product before filling the water reservoir with water.
- Operate and store the appliance on a stable surface.
- When the appliance is placed on its base plate, ensure that the surface beneath the plate is level.
- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.
- When the appliance is not in use or left to cool down keep the appliance and power cable out of reach of children under 8 years old.
- The appliance is not suitable for using outdoors.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.

## **1** Important instructions for safety and environment

- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning it.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.
- The soleplate and its surrounding area can be extremely hot. Contacting hot surfaces may cause burns. Therefore while or just after using the appliance, pay attention not to touch the hot surfaces.

## 1 Important instructions for safety and environment

- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

### 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products



This appliance does not include harmful and prohibited materials specified in the "Regulation for Supervision of the Waste Electric and Electronic Appliances" issued by the Ministry of Environment and Urban Planning. Complies with the WEEE Directive. This appliance has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the appliance with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Ask the local authority in your area for these collection points. Help protect the environment and natural resources by recycling used appliances.

### 1.3 Package Information



The packaging used for the appliance is made of recyclable materials. Please ensure that the packaging materials are disposed of as per the applicable local rules in order to include the materials in recycling process for environment protection.

## 2 Your iron

### 2.1 Overview



1. Power cable
2. Iron base plate
3. Temperature adjustment button
4. Lime removal (self clean) button
5. Soleplate
6. Water spray nozzle
7. Water refill lid
8. Steam adjustment button
9. Shock steam button
10. Water spraying button
11. Thermostat indicator and Auto-Off light

### 2.2 Technical data

Voltage	: 220-240V~ 50/60 Hz
Power consumption	: 2200-2600 W
Insulation class	: I
Shock steam amount	: up to 150 g/min



This appliance complies with the European CE Directives numbered 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.



## 3 Operation

### 3.1 Intended use

This appliance is intended only for household use and ironing; it is not suitable for professional use.

### 3.2 Initial use

Prior to initial use, fill twice (see 3.3) and vaporize to remove the manufacturing residues (see 3.6). Meanwhile, use shock steam button (9) frequently.



You can smell a mild odour or see white sediments coming out of the soleplate holes. After performing vaporizing process twice, such odours and sediments will disappear. Also water droplets may form within the water reservoir; this is normal.

### 3.3 Refilling the water reservoir

1. Unplug the appliance.
2. Fill the water cup provided with the appliance.
3. Open the water refill lid (7) and fill the appliance with water up to MAX level.
4. Close the water refill lid (7).



Your appliance is designed for use with tap water. If your tap water is excessively hard, we recommend you to use a mixture of tap water with potable water.

### 3.4 Setting the temperature

1. After the appliance is plugged in, set the temperature according to the type of your fabric by turning the temperature setting button (3) in clockwise direction (see 3.5).
  - Thermostat indicator light (11) will light up.

## 3 Operation

- When the appliance reaches the set temperature, thermostat indicator light (11) will turn off and the appliance is ready to use.

### 3.5 Temperature and steam settings table

When setting the temperature of the appliance, consider the following table.

Fabric Type	Temperature Setting	Steam Setting
Synthetic	•	Without steam
Silk	•	Without steam
Woolen	••	With steam
Cotton	•••	With steam
Linen - Jean	Max	With steam



#### **WARNING:**

Before ironing first check the label of the garment.



If you don't know the fabric of your garment, first iron an invisible part of your garment and determine a correct ironing temperature for it.



In order to prevent the bright stains that may form on the synthetic fabrics such as silk, iron on the reverse side of the fabric. Do not use the water spraying feature in order to prevent the stain formation.

### 3.6 Steam ironing

- Fill the water reservoir (see. 3.3).
- Set the appropriate temperature with the temperature setting button (3) (see 3.5).



**WARNING:** For steam ironing temperature setting button should be at "•••" or "max" position.

## 3 Operation

### 3.7 Shock steam



**WARNING:** Set the temperature setting button to a position where the steam symbol will be between the "☹" range.

1. Fill the water reservoir (see. 3.3).
2. Set the temperature setting button (3) to steam range by turning it in the clockwise direction.
  - Thermostat indicator light (11) will light up.
3. When the appliance reaches the set temperature, thermostat indicator light (11) will turn off.
4. After the thermostat indicator light (11) turns off, you can iron the garments with the powerful steam by pressing the shock steam button (9).



**WARNING:** If this process is maintained for a prolonged time water may come through the soleplate (5) together with steam.



**WARNING:** In order to use the shock steam feature the thermostat indicator light (11) should be turned off.

### 3.8 Vertical steam

You can also use the shock steam in upright position (see. 3.7). You can apply steam to your curtains and your garments on the hanger with the steam you will get by pressing the shock steam button (9). Hold the appliance 15-30 cm away from the garment and curtains.



**WARNING:** During the ironing if the thermostat indicator light (11) turns on, before proceeding with the shock steam process wait for the light to turn off.



**WARNING:** Never direct this steam to people or pets.

## 3 Operation

### 3.9 Spraying water

1. Fill the water reservoir (see. 3.3).
2. Set the temperature (see. 3.5).
3. Press the water spraying button (10) to spray water.



You can easily remove creases using the water spraying feature.

### 3.10 Dry ironing

In order to make dry ironing, set the steam setting button (8) to the OFF "X" position.



Having water in the appliance would be advantageous; you may use the water spraying button (10) when necessary.

### 3.11 Automatic Shutdown (Auto-Off)

- If the appliance is hold stationary for 30 seconds while in horizontal position, it will be automatically turned off.
- If the appliance is hold stationary for 7-10 minutes while in upright position, it will be automatically turned off.
- If the appliance is hold stationary for 30 seconds while in a leaned (right or left) position, it will be automatically turned off.



In case of automatic turn off the auto-off light (11) flashes.

- If the appliance is moved in horizontal position it will be turned on.



It may take 60 seconds for the soleplate (5) to reach the previously set temperature.

## 4 Cleaning and maintenance

### 4.1 Cleaning



**WARNING:** When you are finished with ironing, unplug the appliance. You can drain the water in the reservoir by opening the refill lid (7) and tilting the iron to the front.

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Wait for the appliance to cool down completely.
3. Use a slightly damp cloth to clean the outer surface of the appliance. Then dry it thoroughly.
4. Wipe the sediments and residues on the soleplate (5) with a slightly damp cloth and soft, nonabrasive liquid cleaner as necessary.



**WARNING:** Do not use gasoline, solvent and abrasive cleaning agents or hard brush to clean the appliance.

### 4.2 Lime removal (Self-Clean)

Lime removal function cleans the lime particles accumulated in the steam generator reservoir of the appliance.

Use this function once in every 2 to 3 weeks. If the tap water is very hard (if lime particles fall down from the soleplate (5) of the appliance), use the lime removal function more frequently.

1. Unplug the appliance.
2. Refill the appliance with water (see. 3.3).
3. Plug in the appliance and set the temperature setting button (3) to max. position by turning it in the clockwise direction.
4. When the thermostat indicator light (11) turns off, unplug the appliance.
5. Keep the appliance in a horizontal position over the sink and shake the appliance while pressing and holding the lime removal button (4). Continue until the water in the reservoir is depleted.

## 4 Cleaning and maintenance



It may take some time for the water to drip from the holes of the soleplate.

6. After the reservoir becomes fully empty, release the lime removal button (4).
7. If there is still sediment, repeat this process.
8. Following the lime removal process, let the appliance cool in upright position. After the appliance cools down, wipe off the soleplate (5) with a cloth.

### 4.3 Storage

If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.

- Before lifting the appliance unplug it and then let it cool completely.
- Empty the water reservoir.
- Keep the appliance and its accessories in their original packages.
- Store it in a cool, dry place.
- Always keep the appliance out of the reach of children.

### 4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

## 5 Troubleshooting

Although the appliance is plugged in, soleplate (5) does not heat up.

The appliance may be connected improperly. >>> *Check the plug and power cable (1) of the appliance.*

Temperature setting button (3) may be at the Min. position. >>> *Turn the temperature setting button in the clockwise direction up to the steam sign.*

The appliance does not generate steam.

The water reservoir may not have enough water. >>> *Fill the water reservoir with water up to Max level (see. 3.3).*

Steam setting button (8) may be at without-steam position. >>> *Switch the steam setting button to the steam position (see. 3.6).*

Shock Steam – Vertical Steam does not function.

These functions may have been used too frequently in a very short period of time. >>> *Keep ironing at a horizontal position and wait for a while before using the shock steam function again. >>> Soleplate (5) may not be hot enough. Turn the temperature setting button (3) in the clockwise direction up to the steam sign. Seat the appliance in a vertical position and wait for the soleplate to heat up.*

Water drops fall down onto the fabric during ironing.

You may not have securely closed the water refill lid (7). >>> *Close the water refill lid securely.*

You may be using the shock steam at temperature level • or ••. >>> *Increase the temperature level (see. 3.7).*

During ironing, sediments and residues fall down from the soleplate (5).

If the water you use for your appliance is too hard, such sediments may form. >>> *Use the self-clean function for once or a few times (see. 4.2). For the subsequent ironings fill the water reservoir of the appliance with a mixture of tap water and potable water.*

The appliance drops water after it cools down or stored.

You may have left the appliance on a horizontal position while there is water in its reservoir. >>> *Empty the water reservoir.*

Stains at the soleplate (5).

Wet garments might have been ironed and the soleplate (5) has had lime stains. >>> *After the appliance cools enough, wipe the soleplate with a microfiber knitted or cotton cloth soaked in vinegar.*

# Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!


Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

## Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
--	---

	<b>WARNUNG:</b> Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
--	---

	<b>WARNUNG:</b> Warnung vor heißen Flächen.
--	---



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.  
Hergestellt in: P.R.C.



## **1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt 18-22**

- 1.1 Allgemeine Sicherheit ..... 18
- 1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten ..... 22
- 1.3 Informationen zur Verpackung ..... 22

## **2 Ihr Bügeleisen 23**

- 2.1 Übersicht ..... 23
- 2.2 Technische Daten ..... 23

## **3 Bedienung 24-28**

- 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 24
- 3.2 Erste Inbetriebnahme ..... 24
- 3.3 Wasserbehälter auffüllen ..... 24
- 3.4 Temperatur einstellen ..... 25
- 3.5 Tabelle zu Temperatur- und Dampfeinstellungen ..... 25
- 3.6 Dampfbügeln ..... 26
- 3.7 Dampfstoß ..... 26
- 3.8 Vertikaler Dampf ..... 27
- 3.9 Sprühwasser ..... 27
- 3.10 Trockenbügeln ..... 28
- 3.11 Automatische Abschaltung ..... 28

## **4 Reinigung und Wartung 29**

- 4.1 Reinigung ..... 29
- 4.2 Entkalkung (Selbstreinigung) ..... 29
- 4.3 Aufbewahrung ..... 30
- 4.4 Handhabung und Transport ..... 30

## **5 Fehlerbehebung 31-32**

## **1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt**

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

### **1.1 Allgemeine Sicherheit**

- Dieses Gerät stimmt mit internationalen Sicherheitsstandards überein.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen und psychischen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern diese nicht durch einen Erwachsenen beaufsichtigt werden.

## 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Wasserbehälter auffüllen.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät auf einem flachen und stabilen Untergrund.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund unter der Platte eben ist, wenn Sie das Gerät auf die Basisplatte stellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Falls das Gerät heruntergefallen ist, leckt oder andere Fehler aufweist, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Serviceanbieter. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es repariert wurde.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel bei Nichtbenutzung oder während des Abkühlens von Kindern unter 8 Jahren fern.

## **1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt**

- Das Gerät ist nicht zur Benutzung im Freien geeignet.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Ihre Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Die Stromversorgung des Gerätes muss mit einer Sicherung von mindestens 16 A abgesichert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät oder Netzstecker bei Verbindung mit der Stromversorgung nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.

## **1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt**

- Die Sohle und der umliegende Bereich können extrem heiß werden. Bei Berührung heißer Flächen drohen Verbrennungen. Achten Sie daher während und unmittelbar nach der Benutzung darauf, keine heißen Flächen zu berühren.
- Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

# 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

## 1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten



Dieses Gerät enthält keine der in der vom Ministerium für Umwelt und Städteplanung ausgestellten „Regulierung zur Überwachung von elektrischen und elektronischen Altgeräten“ angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien. Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum Recycling geeignet sind. Deshalb darf das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, die für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuständig ist. Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde in Ihrer Region nach diesen Sammelstellen. Durch das Recycling von Altgeräten tragen Sie zum Schutz der Umwelt und natürlichen Rohstoffe bei.

## 1.3 Informationen zur Verpackung



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Bitte achten Sie darauf, dass die Verpackungsmaterialien entsprechend den geltenden örtlichen Gesetzen entsorgt werden, damit die Materialien zum Schutz der Umwelt dem Recycling zugeführt werden.

## 2 Ihr Bügeleisen

### 2.1 Übersicht



1. Netzkabel
2. Bügeleisenbasisplatte
3. Temperatureinstellknopf
4. Entkalkungstaste (Selbstreinigung)
5. Sohle
6. Wassersprühdüse
7. Wasserauffülldeckel
8. Dampfeinstelltaste
9. Dampfstoßtaste
10. Wassersprühtaste
11. Thermostatanzeige und Auto-Aus-Leuchte

### 2.2 Technische Daten

Spannung	: 220 - 240 V ~ Wechselspannung, 50/60 Hz
Stromverbrauch	: 2200 - 2600 W
Isolationsklasse	: I
Dampfstoßmenge	: bis 150 g/min



Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der europäischen CE-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

## **3** Bedienung

### **3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten und für das Bügeln vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

### **3.2 Erste Inbetriebnahme**

Vor der ersten Benutzung sollten Sie das Gerät zum Beseitigen von Fabrikationsrückständen zweimal befüllen (siehe 3.3) und dampfen (siehe 3.6). Drücken Sie währenddessen regelmäßig die Dampfstoßtaste (9).



Sie können einen leichten Geruch bemerken oder sehen, wie weiße Ablagerungen aus den Löchern an der Sohle herauskommen. Nach zweimaliger Benutzung der Dampffunktion verschwinden solche Gerüche und Ablagerungen. Zudem können sich Wassertropfen im Wasserbehälter bilden; dies ist normal.

### **3.3 Wasserbehälter auffüllen**

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Füllen Sie den mit dem Gerät mitgelieferten Becher.
3. Öffnen Sie den Wasserauffülldeckel (7) und füllen Sie das Gerät bis zur MAX-Markierung.
4. Schließen Sie den Wasserauffülldeckel (7).



## 3 Bedienung



Das Gerät dient der Benutzung mit Leitungswasser. Falls das Leitungswasser übermäßig hart ist, sollte ein Gemisch aus Leitungswasser und aufbereitetem Wasser verwendet werden.

### 3.4 Temperatur einstellen

1. Stellen Sie nach dem Anschließen des Gerätes die Temperatur entsprechend dem Textiltyp ein, indem Sie den Temperatureinstellknopf (3) im Uhrzeigersinn drehen (siehe 3.5).
  - Thermostatanzeigeleuchte (11) leuchtet auf.
2. Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Thermostatanzeigeleuchte (11) und das Gerät ist einsatzbereit.

### 3.5 Tabelle zu Temperatur- und Dampfeinstellungen

Beim Einstellen der Temperatur des Gerätes sollte die nachstehende Tabelle beachtet werden.

Textiltyp	Temperatureinstellung	Dampfeinstellung
Synthetik	•	Ohne Dampf
Seide	•	Ohne Dampf
Wolle	••	Mit Dampf
Baumwolle	•••	Mit Dampf
Leinen - Jeans	Max.	Mit Dampf



#### **WARNUNG:**

Prüfen Sie vor dem Bügeln das Pflegeetikett.



Bei Unsicherheit bezüglich der Textilart der Wäsche zunächst einen unauffälligen Teil bügeln und prüfen, ob die Bügeltemperatur stimmt.

## 3 Bedienung



Entsprechende Textilien zur Vermeidung heller Flecken, die sich bei Synthetikfasern oder Seide bilden können, immer auf links bügeln. Wassersprühfunktion zur Vermeidung von Fleckenbildung nicht verwenden.

### 3.6 Dampf bügeln

1. Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe 3.3).
2. Stellen Sie die geeignete Temperatur mit dem Temperatureinstellknopf (3) ein (siehe 3.5).



**WARNUNG:** Beim Dampf bügeln sollte der Temperatureinstellknopf auf Position „●●●“ oder „max“ eingestellt sein.

### 3.7 Dampfstoß



#### **WARNUNG:**

Stellen Sie den Temperatureinstellknopf auf eine Position ein, bei der das Dampfsymbol innerhalb des „☁“ -Bereichs liegt.

1. Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe 3.3).
2. Stellen Sie den Temperatureinstellknopf (3) durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Dampfbereich ein.  
- Thermostatanzeigeleuchte (11) leuchtet auf.
3. Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Thermostatanzeigeleuchte (11).
4. Nach Erlöschen der Thermostatanzeigeleuchte (11) können Sie Wäschestücke mit leistungsstarkem Dampf bügeln, indem Sie die Dampfstoßtaste (9) drücken.

## 3 Bedienung



### **WARNUNG:**

Wird dieser Vorgang längere Zeit fortgesetzt, können Wasser und Dampf an der Sohle (5) austreten.



**WARNUNG:** Zur Verwendung der Dampfstoßfunktion sollte die Thermostatanzeigeluchte (11) ausgeschaltet sein.



### **WARNUNG:**

Falls sich während des Bügelns die Thermostatanzeigeluchte (11) einschaltet, warten Sie mit dem nächsten Dampfstoß, bis die Leuchte erloschen ist.



### **WARNUNG:**

Dampf niemals auf Menschen oder Tiere richten.

### 3.8 Vertikaler Dampf

Sie können den Dampfstoß auch in aufrechter Position verwenden (siehe 3.7). Sie können Ihre Vorhänge und aufgehängten Wäschestücke mit Dampf behandeln, der durch Betätigung der Dampfstoßtaste (9) ausgegeben wird. Halten Sie das Gerät 15 bis 30 cm vom Wäschestück bzw. Vorhang entfernt.

### 3.9 Sprühwasser

1. Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe 3.3).
2. Stellen Sie die Temperatur ein (siehe 3.5).
3. Drücken Sie zum Ausgeben eines Sprühstrahls die Wassersprühtaste (10).



Mit der Wassersprühfunktion können Sie mühelos Falten beseitigen.

## 3 Bedienung

### 3.10 Trockenbügeln

Bringen Sie den Dampfeinstellknopf (8) zum Trockenbügeln in die "☒" Position.



Es ist vorteilhaft, wenn sich Wasser im Gerät befindet; dadurch können Sie die Wassersprühtaste (10) bei Bedarf verwenden.

### 3.11 Automatische Abschaltung

- Falls das Gerät 30 Sekunden ruhig gehalten wird, während es sich in horizontaler Position befindet, schaltet es sich automatisch ab.
- Falls das Gerät 7 bis 10 Minuten ruhig gehalten wird, während es sich in aufrechter Position befindet, schaltet es sich automatisch ab.
- Falls das Gerät 30 Sekunden ruhig gehalten wird, während es zur Seite gelehnt ist (links oder rechts), schaltet es sich automatisch ab.



Falls die Leuchte der automatischen Abschaltung (11) blinkt.

- Falls das Gerät in horizontaler Position bewegt wird, schaltet es sich ein.



Es kann 60 Sekunden dauern, bis die Sohle (5) die voreingestellte Temperatur erreicht.

## 4 Reinigung und Wartung

### 4.1 Reinigung

**WARNUNG:**

Trennen Sie das Gerät nach dem Bügeln von der Stromversorgung. Sie können das Wasser im Behälter ablassen, indem Sie den Auffülldeckel (7) öffnen und das Bügeleisen nach vorne kippen.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
2. Warten Sie ab, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
3. Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Trocknen Sie es anschließend gründlich.
4. Befreien Sie die Bügeleisensole (5) bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem nicht scheuernden Flüssigreiniger von Ablagerungen und Resten.

**WARNUNG:**

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln und scheuernden Reinigungsmitteln oder harten Bürsten.

### 4.2 Entkalkung (Selbstreinigung)

Die Entkalkungsfunktion beseitigt Kalkpartikel, die sich im Behälter des Dampfgenerators angesammelt haben.

Verwenden Sie diese Funktion einmal alle 2 bis 3 Wochen. Falls das Leitungswasser sehr hart ist (Kalkpartikel fallen von der Bügelsole (5) des Gerätes), sollte die Entkalkungsfunktion häufiger eingesetzt werden.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Füllen Sie das Gerät mit Wasser (siehe 3.3).
3. Schließen Sie das Gerät an und stellen Sie den Temperatureinstellknopf (3) durch Drehen im Uhrzeigersinn auf die maximale Position ein.

## 4 Reinigung und Wartung

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Thermostatangeleuchte (11) erlischt.
- Halten Sie das Gerät in horizontaler Position über ein Spülbecken und schütteln Sie es, während Sie die Entkalkungstaste (4) gedrückt halten. Fahren Sie fort, bis der Wasserbehälter leer ist.



Es kann eine Weile dauern, bis Wasser aus den Löchern an der Sohle austritt.

- Lassen Sie die Entkalkungstaste (4) los, sobald der Behälter vollständig geleert ist.
- Wiederholen Sie den Vorgang, falls immer noch Ablagerungen vorhanden sind.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Entkalken in aufrechter Position abkühlen. Wischen Sie die Sohle (5) mit einem Tuch ab, sobald das Gerät abgekühlt ist.

### 4.3 Aufbewahrung

Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es anheben.
- Leeren Sie den Wasserbehälter.
- Bewahren Sie Dampfbügeleisen und Zubehör in der Originalverpackung auf.
- Kühl und trocken lagern.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.

### 4.4 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

## 5 Fehlerbehebung

Obwohl das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, erhitzt sich die Sohle (5) nicht.

Möglicherweise ist das Gerät nicht richtig angeschlossen. >>> *Prüfen Sie Stecker und Netzkabel (1) des Gerätes.*

Möglicherweise ist der Temperatureinstellknopf (3) auf die minimale Position eingestellt. >>> *Drehen Sie den Temperatureinstellknopf im Uhrzeigersinn bis zum Dampfsymbol.*

Das Gerät erzeugt keinen Dampf.

Möglicherweise befindet sich nicht genügend Wasser im Behälter. >>> *Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Max-Markierung (siehe 3.3).*

Der Dampfeinstellknopf (8) befindet sich in der Kein-Dampf-Position. >>> *Schalten Sie den Dampfeinstellknopf in die Dampf-Position (siehe 3.6).*

Dampfstoß - vertikaler Dampf funktioniert nicht.

Möglicherweise wurden diese Funktionen in kurzer Zeit zu häufig verwendet. >>> *Bügeln Sie in einer horizontalen Position weiter und warten Sie eine Weile, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut verwenden. >>> Möglicherweise ist die Sohle (5) nicht heiß genug. Drehen Sie den Temperatureinstellknopf (3) im Uhrzeigersinn bis zum Dampfsymbol. Stellen Sie das Gerät in einer vertikalen Position auf und warten Sie, bis sich die Sohle erhitzt hat.*

Während des Bügelns fallen Wassertropfen auf das Wäschestück.

Möglicherweise haben Sie den Wasserauffülldeckel (7) nicht richtig geschlossen. >>> *Schließen Sie den Wasserauffülldeckel richtig.*

Möglicherweise verwenden Sie den Dampfstoß bei Temperaturstufe • oder ••. >>> *Erhöhen Sie die Temperatur (siehe 3.7).*

Während des Bügelns fallen Ablagerungen von der Sohle (5).

Falls das Wasser, das Sie für Ihr Gerät verwenden, zu hart ist, können sich Kalkablagerungen bilden. >>> *Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion einmal oder mehrmals (siehe 4.2). Füllen Sie den Wasserbehälter künftig mit einer Mischung aus Leitungs- und aufbereitetem Wasser.*

## 5 Fehlerbehebung

Das Gerät verliert nach dem Abkühlen und Wegstellen Wasser.

Möglicherweise haben Sie das Gerät horizontal aufgestellt, während sich noch Wasser im Behälter befand. >>> *Leeren Sie den Wasserbehälter.*

Flecken an der Sohle (5).

Möglicherweise wurden feuchte Wäschestücke gebügelt und bei den Flecken an der Sohle (5) handelt es sich um Kalkablagerungen. >>> *Wischen Sie die Sohle mit einem mit Essig angefeuchteten Mikrofaser- oder Baumwolltuch ab, nachdem sich das Gerät abgekühlt hat.*



# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel:



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



### **AVERTISSEMENT :**

Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



### **AVERTISSEMENT :**

Avertissement en cas de contact avec une surface brûlante.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

# TABLE DES MATIÈRES

---

## **1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement 35-39**

---

- 1.1 Consignes générales de sécurité ..... 35
- 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés ..... 39
- 1.3 Informations sur l'emballage ..... 39

## **2 Votre fer 40**

---

- 2.1 Vue d'ensemble ..... 40
- 2.2 Données techniques ..... 40

## **3 Fonctionnement 41-45**

---

- 3.1 Utilisation prévue ..... 41
- 3.2 Première utilisation ..... 41
- 3.3 Remplissage du réservoir d'eau ..... 41
- 3.4 Réglage de la température ..... 41
- 3.5 Tableau des réglages de température et de vapeur ..... 41
- 3.6 Repassage à la vapeur ..... 42
- 3.7 Jet de vapeur ..... 43
- 3.8 Vapeur verticale ..... 43
- 3.9 Pulvérisation de l'eau ..... 44
- 3.10 Repassage à sec ..... 44
- 3.11 Arrêt automatique (Auto-Off) ..... 45

## **4 Nettoyage et entretien 46-47**

---

- 4.1 Nettoyage ..... 46
- 4.2 Détartrage (Auto-nettoyage) ..... 46
- 4.3 Rangement ..... 47
- 4.4 Manipulation et transport ..... 47

## **5 Dépannage 48**

---

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

## **1.1 Consignes générales de sécurité**

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins d'être supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou que celle-ci leur ait donné des consignes pour l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être exécutées par les enfants à moins qu'ils soient surveillés par les adultes.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Débranchez l'appareil avant d'en remplir le réservoir d'eau.
- Utilisez et entreposez l'appareil sur une surface stable.
- Lorsque l'appareil est placé sur sa semelle, assurez-vous que la surface en dessous est équilibrée.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Si l'appareil tombe, coule ou présente d'autres défauts, contactez un service agréé. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit réparé.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou si vous l'avez laissé refroidir, gardez-le ainsi que le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation extérieure.

- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Un minimum de 16 A est nécessaire pour assurer la sécurité de l'alimentation secteur de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.
- Ne branchez pas l'appareil sur une rallonge.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Évitez d'enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Évitez de toucher l'appareil ou sa fiche avec des mains humides ou mouillées lorsqu'il est branché.

- La semelle et ses parties environnantes peuvent être extrêmement chaudes. Tout contact avec les surfaces chaudes peut entraîner des brûlures. Par conséquent, pendant ou juste après l'utilisation de l'appareil, évitez de toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité des lieux et matériaux combustibles ou inflammables.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.

## 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés



Cet appareil ne contient pas de substances dangereuses et prohibées, telles que décrites dans la « Directive réglementant les déchets d'équipements électriques et électroniques » émanant du Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement urbain.

Conforme à la Directive DEEE. Cet appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure, susceptibles d'être réutilisés aux fins de recyclage. Par conséquent, à la fin de sa durée de vie, il ne doit pas être mis au rebut aux côtés de déchets domestiques ordinaires. Au contraire, il doit être éliminé dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Consultez les autorités locales de votre région pour connaître les points de recyclage. Participez à la protection de l'environnement et des ressources naturelles grâce au recyclage des appareils usagés.

## 1.3 Informations sur l'emballage



L'emballage de l'appareil est fait à partir des matériaux recyclables. Veillez à ce que les matériels d'emballage soient mis au rebut selon la réglementation locale en vigueur afin de les inclure dans le processus de recyclage aux fins de la protection de l'environnement.

## 2 Votre fer

### 2.1 Vue d'ensemble



1. Câble d'alimentation
2. Plaque de base du fer
3. Bouton de réglage de la température
4. Bouton de détartrage (auto-nettoyage)
5. Semelle
6. Buse de pulvérisation d'eau
7. Couvercle du réservoir d'eau
8. Bouton de réglage de la vapeur
9. Bouton jet de vapeur
10. Bouton de pulvérisation d'eau
11. Indicateur du thermostat et voyant d'arrêt automatique

### 2.2 Données techniques

Tension	: 220 - 240 V ~
	50/60 Hz
Consommation d'énergie	: 2 200 - 2 600 W
Classe d'isolement	: I
Débit vapeur	: jusqu'à 150 g/min



Cet appareil est conforme aux Directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnantes.



## 3 Fonctionnement

### 3.1 Utilisation prévue

Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation domestique et pour le repassage ; il ne convient pas à un usage professionnel.

### 3.2 Première utilisation

Avant la première utilisation, remplissez deux fois (voir 3.3), puis vaporisez pour retirer les résidus de fabrication (voir 3.6). Pendant ce temps, utilisez constamment le bouton (9) du jet vapeur.



Vous pouvez percevoir une légère odeur ou observer des sédiments sur les trous de la semelle. Après deux processus de vaporisation, l'odeur et les sédiments disparaissent. En outre, des gouttelettes d'eau peuvent également se former à l'intérieur du réservoir d'eau ; c'est tout à fait normal.

### 3.3 Remplissage du réservoir d'eau

1. Débranchez l'appareil.
2. Remplissez ~~la coupelle~~ d'eau fournie avec l'appareil.
3. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (7), puis remplissez l'appareil d'eau jusqu'au niveau MAX.
4. Refermez le couvercle du réservoir d'eau (7).



Votre appareil est utilisable avec de l'eau du robinet. Si l'eau de votre robinet contient du calcaire, nous vous recommandons d'y associer de l'eau potable.

### 3.4 Réglage de la température

1. Une fois l'appareil branché, réglez la température selon le type de tissu à repasser en tournant le bouton de réglage de la température (3) dans le sens horaire (voir 3.5).
  - Le voyant du thermostat (11) s'allume.

## 3 Fonctionnement

2. Lorsque l'appareil atteint la température réglée, le voyant du thermostat (11) s'éteint et l'appareil est prêt à l'utilisation.

### 3.5 Tableau des réglages de température et de vapeur

Lorsque vous réglez la température de votre appareil, nous vous recommandons de tenir compte des indications du tableau ci-après.

Type de tissu	Réglage de la température	Réglage de la vapeur
Synthétique	•	Sans vapeur
Soie	•	Sans vapeur
Laine	••	Avec vapeur
Coton	•••	Avec vapeur
Lin - Jean	Max	Avec vapeur



Si vous n'arrivez pas à définir la matière de votre vêtement, repassez d'abord une partie non visible du vêtement, afin de déterminer la température qui lui convient.



Pour éviter les effets de brillance éventuels sur les matières synthétiques telles que la soie, repassez le vêtement à l'envers. N'utilisez pas la fonction de pulvérisation pour prévenir la formation des taches.

### 3.6 Repassage à la vapeur

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir 3.3).
2. Réglez la température appropriée à l'aide du bouton de réglage de la température (3) (voir 3.5).



**AVERTISSEMENT :**  
Avant le repassage, vérifiez l'étiquette du vêtement.

## 3 Fonctionnement



**AVERTISSEMENT :**  
Pour le repassage à la vapeur, placez le bouton de réglage de la température sur la position «••••» ou « max ».

### 3.7 Jet de vapeur



**AVERTISSEMENT :**  
Placez le bouton de réglage de la température sur une position où le symbole de la vapeur sera comprise dans la plage de «☁».

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir 3.3).
2. Réglez le bouton de réglage de la température (3) sur la plage de vapeur en le tournant dans le sens horaire.
  - Le voyant du thermostat (11) s'allume.
3. Lorsque l'appareil atteint la température réglée, le voyant du thermostat (11) s'éteint.

4. Après l'extinction du voyant du thermostat (11), repassez les vêtements avec une vapeur puissante en appuyant sur le bouton du jet vapeur (9).



**AVERTISSEMENT :**  
Si ce processus est maintenu pendant longtemps, de l'eau pourrait sortir à travers la semelle (5), ainsi que de la vapeur.



**AVERTISSEMENT :**  
Pour utiliser la fonction Jet de vapeur, le voyant du thermostat (11) doit être éteint.

### 3.8 Vapeur verticale

Vous pouvez également utiliser le jet vapeur à la position verticale (voir 3.7). Appliquez de la vapeur à vos rideaux et vos vêtements suspendus en appuyant sur le bouton de jet de vapeur (9). Tenez l'appareil à 15 à 30 cm des vêtements et des rideaux.

## 3 Fonctionnement



### AVERTISSEMENT :

Pendant le nettoyage, si le voyant du thermostat (11) s'allume, attendez qu'il s'éteigne avant de procéder au jet de vapeur.



### AVERTISSEMENT :

N'orientez jamais la vapeur vers les personnes ou les animaux domestiques.

## 3.9 Pulvérisation de l'eau

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir 3.3).
2. Réglez la température (voir 3.5).
3. Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau (10) effectuer cette opération.



Vous pouvez facilement redresser le vêtement en utilisant la fonction de pulvérisation.

## 3.10 Repassage à sec

Pour un repassage à sec, vous devez régler la molette du réglage de la vapeur (8) sur la position OFF (ARRÊT) «~~☒~~».



Il est avantageux d'avoir de l'eau dans votre appareil, ainsi vous pourrez utiliser le bouton de pulvérisation (8) si nécessaire.

## 3 Fonctionnement

### 3.11 Arrêt automatique (Auto-Off)

- Si vous laissez l'appareil pendant 30 secondes en position horizontale, il s'éteint automatiquement.
- Si vous laissez l'appareil pendant 7 à 10 minutes en position verticale, il s'éteint automatiquement.
- Si vous laissez l'appareil pendant 30 secondes en position inclinée (vers la gauche ou vers la droite), il s'éteint automatiquement.



En cas d'arrêt automatique, le voyant correspondant (11) clignote.

- Si vous déplacez l'appareil en position horizontale, il s'allume.



La semelle (5) peut prendre 60 secondes pour atteindre la température précédemment réglée.

## 4 Nettoyage et entretien

### 4.1 Nettoyage



#### AVERTISSEMENT :

Lorsque vous avez terminé de repasser, débranchez l'appareil. Vous pouvez vider l'eau dans le réservoir en ouvrant le couvercle (7) et incliner le fer vers l'avant.

1. Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Patientez jusqu'au refroidissement complet de l'appareil.
3. Utilisez un tissu légèrement humidifié pour nettoyer la surface externe de votre appareil. Ensuite, séchez-le correctement.
4. Essuyez les sédiments et résidus de la semelle (5) à l'aide d'un tissu doux et légèrement humidifié, et d'un nettoyant liquide non abrasif.



#### AVERTISSEMENT :

N'utilisez jamais d'essence, de solvant, d'agent nettoyant abrasif ou de brosse dure pour nettoyer votre fer.

### 4.2 Détartrage (Auto-nettoyage)

La fonction de détartrage nettoie les particules de tartre accumulées dans le réservoir du générateur de vapeur de l'appareil.

Utilisez la fonction une fois toutes les 2 ou 3 semaines. Si l'eau de votre robinet est très chargée en calcaire (si des particules de calcaire tombent de la semelle (5) de votre appareil), utilisez plus fréquemment la fonction de détartrage.

1. Débranchez l'appareil.
2. Remplissez l'appareil d'eau (voir 3.3).

## 4 Nettoyage et entretien

3. Branchez l'appareil et réglez le bouton de réglage de la température (3) sur la position max. en le tournant dans le sens horaire.
4. Lorsque le voyant du thermostat (11) s'éteint, débranchez l'appareil.
5. Tenez l'appareil à l'horizontale au-dessus de l'évier, secouez-le tout en appuyant et en maintenant le bouton de détartrage (4). Continuez jusqu'à ce que le réservoir soit vidé d'eau.



L'eau peut prendre un certain temps pour s'égoutter des orifices de la semelle.

6. Une fois le réservoir vide, relâchez le bouton de détartrage (4).
7. En cas de présence continue de dépôts, répétez l'opération.
8. Après le processus de détartrage, laissez l'appareil refroidir en position verticale. Ensuite, essuyez la semelle (5) à l'aide d'un chiffon.

### 4.3 Rangement

Sil vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.

- Avant de lever l'appareil, débranchez-le, puis laissez-le refroidir complètement.
- Videz le réservoir d'eau.
- Rangez l'appareil et ses accessoires dans leurs emballages d'origine.
- Conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.

### 4.4 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

## 5 Dépannage

La semelle (5) ne chauffe plus, alors que le fer est branché.

L'appareil n'est pas correctement branché. >>> *Vérifiez la fiche et le câble d'alimentation (1) de l'appareil.*

Le bouton de réglage de la température (3) est à la position Min. >>> *Tournez le bouton de réglage de la température dans le sens horaire jusqu'au symbole de la vapeur.*

L'appareil ne produit pas de vapeur.

L'eau du réservoir est insuffisante. >>> *Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau Max.(voir 3.3).*

La molette de réglage de la vapeur (8) peut être sur la position Sans vapeur. >>> *Actionnez le bouton de réglage de la vapeur en position vapeur (voir. 3.6).*

Jet de vapeur - la vapeur verticale ne fonctionne pas.

Ces fonctions ont été fréquemment utilisées une très courte période. >>> *Maintenez votre fer à l'horizontale tout en repassant et attendez un moment avant d'utiliser à nouveau la fonction jet de vapeur. >>> La semelle du fer (5) n'est pas suffisamment chaude. Tournez le bouton de réglage de la température (3) dans le sens horaire jusqu'au symbole de la vapeur. Posez votre fer en position verticale et attendez que la semelle chauffe.*

De l'eau s'écoule sur le vêtement pendant le repassage.

Vous n'avez peut-être pas correctement refermé le couvercle du réservoir d'eau (7). >>> *Fermez correctement le couvercle du réservoir d'eau.*

Vous utilisez le jet de vapeur au niveau de température • ou ••. >>> *Augmentez le niveau de température (voir 3.7).*

Pendant le repassage, les sédiments et les résidus s'échappent de la semelle (5).

Si l'eau que vous utilisez pour votre appareil contient trop de calcaire, des sédiments peuvent se former. >>> *Utilisez la fonction auto-nettoyage une fois ou à plusieurs reprises (voir 4.2). Pour les prochains repassages, utilisez un mélange d'eau de robinet et d'eau potable.*

Une fois qu'il a refroidi ou lorsqu'il est rangé, l'appareil continue de verser de l'eau.

Vous avez laissé le fer à l'horizontale avec de l'eau dans le réservoir. >>> *Videz le réservoir d'eau.*

La semelle comporte des taches (5).

Vous avez repassé des vêtements mouillés et la semelle (5) a généré des taches de calcaire. >>> *Une fois l'appareil refroidi, essuyez la semelle avec un tissu en microfibrilles tissé ou en coton imbibé de vinaigre.*



# Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



**UYARI:** Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



**UYARI:** Sıcak yüzeylerle ilgili uyarı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

# İÇİNDEKİLER

## 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları 51-54

1.1 Genel güvenlik .....	51
1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması .....	54
1.3 Ürünün ambalajı .....	54

## 2 Ütünüz 55

2.1 Genel bakış .....	55
2.2 Teknik veriler .....	55

## 3 Kullanım 56-59

3.1 Kullanım amacı .....	56
3.2 İlk kullanım .....	56
3.3 Su haznesinin doldurulması .....	56
3.4 Sıcaklığın ayarlanması .....	56
3.5 Sıcaklık ve buhar ayarları tablosu .....	57
3.6 Buharlı ütüleme .....	57
3.7 Şok buhar .....	58
3.8 Dik buhar .....	58
3.9 Su püskürtme .....	59
3.10 Kuru ütüleme .....	59
3.11 Otomatik kapanma (Auto-Off) .....	59

## 4 Temizlik ve bakım 60-61

4.1 Temizlik .....	60
4.2 Kireç temizleme özelliği (Self-Clean) .....	60
4.3 Saklama .....	61
4.4 Taşıma ve nakliye .....	61

## 5 Sorun giderme 62

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı elektrik fişine bağlıyken gözetimsiz bırakmayın.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazın su haznesine su doldurmadan önce fişini prizden çekin.
- Cihazı sabit bir yüzeyde kullanın ve muhafaza edin.
- Cihaz altlığı üzerine yerleştirildiğinde, altlığın üzerine konulduğu yüzeyin dengeli olmasını sağlayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Cihaz düşürülürse, su sızıntısı yaparsa veya diğer arızalar meydana gelirse, yetkili servise başvurun. Cihazı onarılanaya kadar kullanmayın.
- Cihaz kullanımda iken veya soğumaya bırakıldığında, 8 yaş altı çocukları cihazdan ve elektrik kablosundan uzak tutun.
- Cihaz dış mekanlarda kullanıma uygun değildir.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.

## 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Şebeke güç kaynađınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı kullanacađınız şebeke en az 16 A'lık bir sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.
- Cihazı topraklı prizde kullanın.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekin.
- Cihazın kablosunu etrafına sarmayın.
- Cihaz elektriđe bađlıyken elleriniz nemli veya ıslaksa cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın tabanı ve tabana yakın kısımları aşırı ısınabilir. Sıcak yüzeylere temas yanıklara yol açabilir. Bu nedenle cihazı kullanırken veya kullandıktan hemen sonra sıcak yüzeylere temas etmemeye dikkat edin.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduđu yerde veya yakınında kullanmayın.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

## 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## 1.3 Ürünün ambalajı



Ürününüzde kullanılan ambalajlar geri dönüşümü mümkün ambalajlardır. Ürününüzün ambalajlarının çevresel açıdan geri dönüşüm sürecine katılmasını sağlamanız için yerel resmi makamların kurallarına uygun olarak ambalajların ayrı atılmasını sağlayınız.

## 2 Ütünüz

### 2.1 Genel bakış



1. Elektrik kablosu
2. Ütü altlığı
3. Sıcaklık ayar düğmesi
4. Kireç temizleme (self clean) düğmesi
5. Taban
6. Su püskürtme deliği
7. Su doldurma kapağı
8. Buhar ayar düğmesi
9. Şok buhar düğmesi
10. Su püskürtme düğmesi
11. Termostat gösterge ve otomatik kapanma (Auto-Off) ışığı

### 2.2 Teknik veriler

Gerilim	:	220-240V~ 50/60 Hz
Güç tüketimi	:	2200-2600 W
İzolasyon sınıfı	:	I
Şok buhar miktarı	:	150 gr/dk'ya kadar



Bu ürün, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU sayılı Avrupa CE Direktiflerine uygundur.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

## 3 Kullanım

### 3.1 Kullanım amacı

Cihaz sadece evde kullanılmak ve ütü yapmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir.

### 3.2 İlk kullanım

İlk kullanımda, üretim atıklarını gidermek için su haznesine iki kez su doldurarak (bkz. 3.3) buharlaştırın (bkz. 3.6). Bu sırada çok buhar düğmesini de (9) sıkça kullanın.



Cihazınızdan hafif bir koku ve taban deliklerinden beyaz tortular gelebilir. İki kez buharlaştırma işleminden sonra koku ve tortular yok olacaktır. Ayrıca su haznesinde su damlacıkları bulunabilir, bu durum normaldir.

### 3.3 Su haznesinin doldurulması

1. Cihazın fişini prizden çekin.
2. Cihazınızla birlikte verilen su kabına su doldurun.
3. Su doldurma kapağını (7) açın ve cihazın su haznesine MAX çizgisine kadar su doldurun.
4. Su doldurma kapağını (7) kapatın.



Cihazınız musluk suyu kullanımına uygun olarak tasarlanmıştır. Eğer bulunduğunuz yerdeki musluk suyu aşırı kireçli ise musluk suyunu içme suyu ile karıştırarak kullanın.

### 3.4 Sıcaklığın ayarlanması

1. Cihazın fişini prize taktıktan sonra sıcaklık ayar düğmesini (3) saat yönünde çevirerek ütöleyeceğiniz kumaş türüne göre sıcaklık ayarını yapın (bkz. 3.5).
  - Termostat göstergesi ışığı (11) yanar.



## 3 Kullanım

2. Cihaz ayarladığınız sıcaklığa ulaştığında, termostat gösterge ışığı (11) söner ve kullanıma hazırdır.

### 3.5 Sıcaklık ve buhar ayarları tablosu

Cihazınızda sıcaklık ayarını yaparken aşağıdaki tabloyu dikkate alın.

Kumaş Türü	Sıcaklık Ayarı	Buhar Ayarı
Sentetik	•	Buharsız
İpekli	•	Buharsız
Yünlü	••	Buharlı
Pamuklu	•••	Buharlı
Keten-Kot	Max	Buharlı



**UYARI:** Ütüleme için kumaşın etiketinde belirtilen ütüleme talimatlarını dikkate alın.



Giysinizin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, giysinizin görünmeyen bir bölümünü ütülererek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin.



İpek ve sentetik kumaşlarda oluşan parlak lekeleri engellemek için, kumaşın ters yüzünü ütülerin. Leke oluşumunu engellemek için su püskürtme özelliğini kullanmayın.

### 3.6 Buharlı ütüleme

1. Su haznesini doldurun (bkz. 3.3).
2. Sıcaklık ayar düğmesi (3) ile uygun sıcaklık ayarını yapın (bkz. 3.5).



**UYARI:** Buharlı ütüleme yapabilmek için sıcaklık ayar düğmesi "•••" veya "max" konumunda olmalıdır.

## 3 Kullanım

### 3.7 Şok buhar



**UYARI:** Buharlı ütüleme için sıcaklık ayar düğmesini buhar sembolü "☁" aralığında olacak şekilde ayarlayın.

1. Su haznesini doldurun (bkz. 3.3).
2. Sıcaklık ayar düğmesini (3) saat yönünde çevirerek buhar aralığına getirin.
  - Termostat gösterge ışığı (11) yanar.
3. Cihaz ayarladığınız sıcaklığa ulaştığında, termostat gösterge ışığı (11) söner.
4. Termostat gösterge ışığı (11) söndükten sonra şok buhar düğmesine (9) basılarak elde edilen güçlü buhar ile ütü yapabilirsiniz.



**UYARI:** Şok buhara ara verilmeden devam edilir ise tabandan (5) buhar ile su da gelebilir.



**UYARI:** Şok buharı kullanmak için termostat gösterge ışığı (11) sönmüş olmalıdır.

### 3.8 Dik buhar

Şok buhar özelliğini dik konumda iken de kullanabilirsiniz (bkz. 3.7). Şok buhar düğmesine (9) basarak elde edeceğiniz buhar ile perdeleriniz ve askıdaki giysilerinize buhar püskürtebilirsiniz. Cihazı giysi ve perdelerden 15-30 cm uzaklıkta tutun.



**UYARI:** Ütüleme sırasında termostat gösterge ışığı (11) yandığında, şok buhar işlemine devam etmek için ışığın sönmesini bekleyin.



**UYARI:** Buharı hiçbir zaman insanların ve hayvanlarının üzerine yöneltmeyin.

## 3 Kullanım

### 3.9 Su püskürtme

1. Su haznesini doldurun (bkz. 3.3).
2. Sıcaklık ayarını yapın (bkz. 3.5).
3. Su püskürtme düğmesine (10) basarak suyu püskürtün.



Su püskürtme özelliği ile kırıxıklıkları daha kolay giderebilirsiniz.

### 3.10 Kuru ütöleme

Kuru ütöleme yapabilmek için buhar ayar düğmesini (8) kapalı "X" konuma getirin.



Cihazda su olmasında fayda vardır, gerekirse su püskürtme düğmesini (10) kullanabilirsiniz.

### 3.11 Otomatik kapanma (Auto-Off)

- Cihaz yatay konumdayken yaklaşık 30 saniye süre hareket ettirilmezse otomatik olarak kapanır.
- Cihaz dik konumda 7-10 dakika arası yerinden hareket ettirilmezse otomatik olarak kapanır.
- Cihaz yan konumda (sağa veya sola yaslı) 30 saniye hareket ettirilmezse otomatik olarak kapanır.



Otomatik kapanma durumunda auto-off ışığı (11) yanıp söner.

Cihaz yatay konumda hareket ettirilirse çalışmaya başlar.



Taban (5) sıcaklığının eski düzeyine ulaşması yaklaşık 60 saniye sürebilir.

## 4 Temizlik ve bakım

### 4.1 Temizlik



**UYARI:** Ütüleme işlemi bittiğinde fişi prizden çekin. Cihazdaki suyu, su doldurma kapağını (7) açıp, ütüyü öne doğru eğerek boşaltabilirsiniz.

1. Temizlik işleminden önce cihazın fişini prizden çekin.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Cihazın dış kısmını temizlemek için hafif nemli bir bez kullanın. Daha sonra tamamen kurummasını bekleyin.
4. Tabandaki (5) tortu ve kalıntıları hafif nemli bir bezle ve gerekirse yumuşak, aşındırıcı olmayan bir sıvı temizleyiciyle silin.



**UYARI:** Cihazı temizlemek için benzin, solvent, aşındırıcı temizleyici veya sert fırça kullanmayın.

### 4.2 Kireç temizleme özelliği (Self-Clean)

Cihazın buhar üretme haznesinde biriken kireç parçalarını temizler.

Kireç temizleme özelliğini 2-3 haftada bir kullanın. Eğer bulunduğunuz bölgedeki su çok kireçli ise (ütüleme sırasında tabandan (5) kireç parçaları dökülüyorsa) kireç temizleme özelliğini daha sık kullanın.

1. Cihazın fişini prizden çekin.
2. Cihaza su doldurun (bkz. 3.3).
3. Fişi prize takın ve sıcaklık ayar düğmesini (3) saat yönünde çevirerek maksimum konuma getirin.
4. Termostat gösterge ışığı (11) söndüğünde cihazın fişini prizden çekin.
5. Cihazı yatay şekilde lavabo üzerine getirin ve kireç temizleme düğmesine (4) basılı tutarak sallayın. Su haznesindeki su bitene kadar işleme devam edin.



Taban deliklerinden su gelmesi belirli bir süre alabilir.

## 4 Temizlik ve bakım

6. Su haznesindeki su tamamen boşaldığında kireç temizleme düğmesini (4) bırakın.
7. Dökülen suda hala tortu var ise işlemi tekrarlayın.
8. Kireç temizleme işleminden sonra cihazı dik konumda soğumaya bırakın. Cihaz tamamen soğuduktan sonra tabanı (5) bir bez ile silin.

### 4.3 Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.

- Cihazı kaldırmadan önce fişini çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Su haznesini boşaltın.
- Cihazı ve aksesuarlarını orijinal paketlerinde saklayın.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı, daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

### 4.4 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

## 5 Sorun giderme

Cihaz prize takılı olduğu halde taban (5) ısınmıyor.

Bağlantı sorunu olabilir. >>> *Cihazın fişini ve elektrik kablosunu (1) kontrol edin.*

*Sıcaklık ayar düğmesi (3) Min. konumunda olabilir. >>> Sıcaklık ayar düğmesini saat yönünde, buhar işareti bulunan bölüme doğru çevirin.*

Cihaz buhar üretmiyor.

Su haznesinde yeterli miktarda su olmayabilir. >>> *Su haznesine MAX çizgisine kadar su doldurun (bkz. 3.3).*

Buhar ayar düğmesi (8) buharsız ütüleme konumunda olabilir. >>> *Buhar ayar düğmesini buhar konumuna alın (bkz. 3.6).*

Şok Buhar - Dik Buhar fonksiyonu çalışmıyor.

Bu fonksiyonlar çok kısa sürede çok fazla kullanılmış olabilir. >>> *Yatay ütülemeye devam edin ve şok buhar fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bekleyin. >>> Taban (5) yeterince sıcak olmayabilir. Sıcaklık ayar düğmesini (3) saat yönünde buhar işareti olan bölüme çevirin. Cihazı dik pozisyonda oturtup, tabanın ısınmasını bekleyin.*

Kumaş üzerine su damlacıkları dökülüyor.

Su doldurma kapağını (7) tam kapatmamış olabilirsiniz. >>> *Su doldurma kapağını tam kapatın.*

Şok buhar kullanımını sıcaklık ayarı • veya ••' de kullanıyor olabilirsiniz. >>> *Sıcaklık ayarını yükseltin (bkz. 3.7).*

Ütüleme sırasında tabandan (5) tortular ve kalıntılar dökülüyor.

Cihazınızda kullandığınız su çok kireçli ise bu tür tortular oluşabilir. >>> *Bir yada birkaç sefer kireç temizleme fonksiyonunu kullanın (bkz. 4.2). Bir sonraki ütülemelerde cihazın su haznesini musluk suyu ve içme suyunu karıştırarak doldurun.*

Cihaz soğuduktan ya da kaldırıldıktan sonra su damlatıyor.

Cihaz haznesinde su var iken yatay konumda bırakılmış olabilir. >>> *Su haznesini boşaltın.*

Tabanda (5) lekeler.

Tabanda (5) ıslak kumaş ütülenmiş / kireç lekesi oluşmuştur. >>> *Yeterince soğuduktan sonra sirkeye batırılmış mikrofiber örgülü veya pamuklu bir bez ile tabanı silin.*

# Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

## Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



**ADVERTENCIA:** Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



**ADVERTENCIA:** Advertencia acerca de las superficies calientes.



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).

País de origen: R.P.C.

## **1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente 65-68**

- 1.1 Seguridad general ..... 65
- 1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos. .... 68
- 1.3 Información de embalaje ..... 68

## **2 Su plancha 69**

- 2.1 Información general ..... 69
- 2.2 Datos técnicos. .... 69

## **3 Funcionamiento 70-74**

- 3.1 Uso previsto ..... 70
- 3.2 Primer uso. .... 70
- 3.3 Recargar el depósito de agua ..... 70
- 3.4 Ajuste de la temperatura. .... 70
- 3.5 Tabla de ajustes de temperatura. .... 71
- 3.6 Planchado al vapor ..... 71
- 3.7 Descarga de vapor. .... 72
- 3.8 Vapor vertical ..... 72
- 3.9 Pulverización de agua ..... 73
- 3.10 Planchado en seco ..... 73
- 3.11 Apagado automático (Auto-Off) ..... 74

## **4 Limpieza y mantenimiento 75-76**

- 4.1 Limpieza. .... 75
- 4.2 Eliminación de cal (Autolimpieza) ..... 75
- 4.3 Almacenamiento ..... 76
- 4.4 Manejo y transporte ..... 76

## **5 Resolución de problemas 77**



Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

## **1.1 Seguridad general**

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Los niños a partir de 8 años y los adultos cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados. No deje que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños a menos que sean supervisados por un adulto.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado.

- Desenchufe el aparato antes de cargar el depósito de agua con agua.
- Utilice el aparato sobre una superficie de trabajo estable.
- Cuando el electrodoméstico esté colocado en su placa de base, asegúrese de que la superficie debajo de la placa esté nivelada.
- Nunca utilice el aparato si éste o el cable de alimentación están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Si el aparato se cae, deja escapar agua o tiene otros fallos, contacte con el servicio de atención al cliente autorizado. No utilice el aparato hasta que esté reparado.
- Cuando el electrodoméstico no está en uso o enfriado mantenga la aplicación y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no es apto para su uso en exteriores.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.

- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- La fuente de alimentación del aparato debe protegerse con un fusible de 16 A como mínimo.
- Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- No toque el aparato o su enchufe con las manos húmedas o mojadas cuando esté conectado a la red eléctrica.
- La placa del fondo y su área circundante pueden estar extremadamente calientes. Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras. Por lo tanto, tenga cuidado de no tocar las partes calientes durante o justo después de usarlo.

- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

## 1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.



Este producto no incluye los materiales nocivos y prohibidos especificados en la normativa para la supervisión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE), promulgada por el Ministerio de Medio Ambiente y Planificación Urbanística. Cumple con la Directiva RAEE. En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse. Por lo tanto, no arroje este producto a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Diríjase a la autoridad local de su zona para obtener la dirección de dichos puntos de recogida. Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

## 1.3 Información de embalaje



El embalaje usado para este electrodoméstico está hecho de materiales reciclables. Por favor, asegúrese de que los materiales de embalaje se eliminan de acuerdo con la normativa local para incluir dichos materiales en el proceso de reciclaje para la protección medioambiental.

## 2 Su plancha

### 2.1 Información general



1. Cable de alimentación
2. Placa de base de la plancha
3. Botón de ajuste de la temperatura
4. Botón de eliminación (autolimpieza) de cal
5. Suela
6. Pulverizador de agua
7. Tapa para la recarga de agua
8. Botón de ajuste de vapor
9. Botón de descarga de vapor
10. Botón de pulverización de agua
11. Indicador de termostato y luz de apagado automática

### 2.2 Datos técnicos

Voltaje	: 220-240V~ 50/60 Hz
Consumo de potencia	: 2.200-2.600 W
Clase de aislamiento	: I
Cantidad de descarga de vapor	: hasta 150 g/min



Este aparato cumple con las directivas europeas numeradas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/EU.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

## 3 Funcionamiento

### 3.1 Uso previsto

Este electrodoméstico está pensado para un planchado y un uso doméstico no es apto para uso profesional.

### 3.2 Primer uso

Antes del primer uso, llénelo dos veces (ver 3.3) y vaporice para quitar los residuos de fabricación (ver 3.6). Mientras, use el botón de descarga de vapor (9) a menudo.



Puede oler un olor leve o ver sedimentos blancos saliendo de los agujeros de las suelas. Después de realizar el proceso de vaporización dos veces, estos olores y sedimentos desaparecerán. De la misma forma, pueden formarse gotitas en el depósito de agua; esto es normal.

### 3.3 Recargar el depósito de agua

1. Desenchufe el aparato.
2. Llene el vaso de agua incluido en el aparato.
3. Llene la tapa de recarga de agua (7) y llene el aparato con agua hasta el nivel MAX.
4. Cierre la tapa de recarga de agua (7).



El electrodoméstico está diseñado para usarse con agua del grifo. Si el agua del grifo es demasiado dura, le recomendamos usar una mezcla de agua del grifo con agua potable.

### 3.4 Ajuste de la temperatura

1. Después de enchufar el aparato, ajuste la temperatura según el tipo de tejido girando hacia la derecha el botón de ajuste de temperatura (3) (ver 3.5).
  - La luz indicadora de temperatura (11) se encenderá.

## 3 Funcionamiento

2. Cuando el aparato alcance la temperatura configurada, la luz del indicador del termostato (11) se apagará y el electrodoméstico estará listo para usar.

### 3.5 Tabla de ajustes de temperatura

Cuando ajuste la temperatura del aparato, tenga en cuenta la tabla siguiente.

Tipo de tejido	Ajuste de la temperatura	Ajustes de vapor
Sintético	•	Sin vapor
Seda	•	Sin vapor
Lana	••	Con vapor
Algodón	•••	Con vapor
Ropa de cama - Vaqueros	Máx	Con vapor



#### **ADVERTENCIA:**

Antes de planchar, compruebe la etiqueta de la prenda.



Si desconoce el material de la prenda, planche primero una parte que no sea visible para determinar cuál es la temperatura correcta para el planchado.



Para evitar las marcas de brillo en los tejidos sintéticos como la seda, planche la prenda del revés. No utilice la función de vaporizar para evitar la formación de manchas.

### 3.6 Planchado al vapor

1. Llene el depósito de agua (ver. 3.3).
2. Ajuste la temperatura adecuada con el botón de ajuste de temperatura (3) (ver 3.5).

## 3 Funcionamiento



### **ADVERTENCIA:**

Para el planchado al vapor El botón de ajuste de la temperatura debería estar a la posición «••••» o «máx».

### 3.7 Descarga de vapor



### **ADVERTENCIA:**

Ajuste el botón de configuración de la temperatura a una posición donde el símbolo de vapor esté entre el rango "☁"

1. Llene el depósito de agua (ver. 3.3).
2. Gire el botón de ajuste de temperatura (3) hacia la derecha para ponerlo en la opción de rango de vapor.
  - La luz indicadora de temperatura (11) se encenderá.
3. Cuando el aparato alcance la temperatura configurada, la luz del indicador del termostato (11) se apagará.

4. Después de que la luz indicadora del termostato (11) se apague, podrá planchar las prendas con el vapor potente pulsando el botón de descarga de vapor (9).



### **ADVERTENCIA:**

Si este proceso se mantiene durante un tiempo prolongado, el agua puede salir a través de la suela (5) junto con el vapor.



### **ADVERTENCIA:**

Para usar la función de descarga de vapor, apague la luz indicadora del termostato (11).

### 3.8 Vapor vertical

También puede usar la descarga de vapor en posición vertical (ver. 3.7). Puede aplicar vapor a las cortinas y sus prendas en el colgador con el vapor que obtendrá pulsando el botón de descarga de vapor (9). Mantenga el aparato 15-30 cm separado de las prendas y las cortinas.



## 3 Funcionamiento



### ADVERTENCIA:

Si la luz indicadora del termostato (11) se enciende durante el planchado, espere a que la luz se apague antes de proceder con el proceso de descarga de vapor.



### ADVERTENCIA:

No dirija el vapor a personas o a mascotas.

## 3.10 Planchado en seco

Configure el botón de ajuste de vapor (8) en la posición de APAGADO "☒" para planchar en seco.



Tener agua en el aparato puede ser ventajoso; puede usar el botón de pulverización de agua (10) cuando sea necesario.

## 3.9 Pulverización de agua

1. Llene el depósito de agua (ver. 3.3).
2. Seleccione la temperatura (ver. 3.5).
3. Pulse el botón de pulverización de agua (10) para pulverizar agua.



Puede eliminar fácilmente arrugas con la función de pulverización de agua.

## 3 Funcionamiento

### 3.11 Apagado automático (Auto-Off)

- El aparato se apagará automáticamente si lo mantiene fijo durante 30 segundos en posición horizontal.
- El aparato se apagará automáticamente si lo mantiene fijo durante 7-10 minutos en posición vertical.
- El aparato se apagará automáticamente si lo mantiene fijo durante 30 segundos en posición inclinada, tanto hacia la derecha como hacia la izquierda.



En caso de que sea automático, apague los destellos (11) de la luz de apagado automática.

- El aparato se encenderá si se mueve a una posición horizontal.



Puede que la suela (5) tarde 60 segundos en alcanzar la temperatura configurada previamente.

## 4 Limpieza y mantenimiento

### 4.1 Limpieza

**ADVERTENCIA:**

Desenchufe la plancha cuando termine de planchar. Puede drenar el agua en el depósito abriendo la tapa de rellenado (7) e inclinando la plancha hacia el frente.

1. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
2. Espere que el aparato se enfríe completamente.
3. Utilice un trapo húmedo para limpiar la superficie exterior del aparato. A continuación, déjela secar completamente.
4. Limpie los sedimentos y residuos de la suela (5) con un paño ligeramente húmedo y un limpiador líquido suave, no abrasivo, según sea necesario.

**ADVERTENCIA:**

Nunca use gasolina, productos de limpieza disolventes y abrasivos o cepillos duros para limpiar el aparato.

### 4.2 Eliminación de cal (Autolimpieza)

La función de eliminación de cal limpia la acumulación de partículas de cal en el depósito de vapor del aparato.

Utilice esta función una vez cada 2 o 3 semanas. Si el agua es muy dura (si se caen partículas de cal de la suela (5) de la plancha), le recomendamos que utilice la función de autolimpieza más a menudo.

1. Desenchufe el aparato.
2. Rellene el aparato con agua (ver. 3.3).
3. Enchufe el aparato y gire el botón de ajuste de temperatura (3) hacia la derecha para ponerlo a la posición máxima.
4. Cuando la luz del indicador del termostato (11) se apague, desenchufe el aparato.
5. Mantenga el aparato en una posición horizontal encima del fregadero y agítelo mientras pulsa y mantiene pulsado el botón de eliminación de cal (4). Siga hasta que no haya agua en el depósito.

## 4 Limpieza y mantenimiento



Que el agua gotee desde los agujeros de la suela puede llevar un tiempo.

6. Suelte el botón de eliminación de cal (4) cuando el depósito esté completamente vacío.
7. Si todavía hay sedimentos, repita el proceso.
8. Después del proceso de eliminación de cal, deje enfriar el aparato en posición vertical. Cuando el aparato se haya enfriado, limpie la suela (5) con un paño.

### 4.3 Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.

- Antes de levantar el aparato, desenchúfelo y luego deje que se enfríe completamente.
- Vacíe el depósito de agua.
- Guarde el aparato y sus accesorios en su embalaje original.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.

### 4.4 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.

## 5 Resolución de problemas

Aunque el aparato esté enchufado, la suela (5) no se calienta.

Puede que el aparato no esté conectado correctamente. >>> *Compruebe el enchufe y el cable de alimentación (1) del aparato.*

El botón de ajuste de temperatura (3) puede estar en la posición mínima. >>> *Gire el botón de ajuste de temperatura a la derecha hasta el signo de vapor.*

El aparato no genera vapor.

Puede que el depósito de agua no tenga agua suficiente. >>> *Llene el depósito de agua con agua hasta el nivel máximo (ver. 3.3).*

El botón de planchado a vapor (8) puede estar en la posición sin vapor. >>> *Cambie el botón de planchado a vapor a la posición de vapor (ver. 3.6).*

Descarga de vapor - el Vapor Vertical no funciona.

Estas funciones pueden haberse usado demasiado a menudo en un período de tiempo corto. >>> *Siga planchando en una posición horizontal y espere un rato antes de usar la función de descarga de vapor de nuevo >>> La suela (5) puede no estar lo suficientemente caliente. Gire el botón de ajuste de temperatura (3) a la derecha hasta el signo de vapor. Coloque el aparato en una posición vertical y espere hasta que la suela se caliente.*

Caen gotas al tejido durante el planchado.

Puede que no haya cerrado correctamente la tapa del rellenado de agua (7). >>> *Cierre la tapa de rellenado correctamente.*

Puede que esté usando la descarga de vapor al nivel de temperatura • o •• >>> *Aumentar el nivel de temperatura (ver. 3.7).*

Durante el planchado, los sedimentos y residuos caen desde la suela (5).

Dichos sedimentos pueden formarse si el agua que usa para el aparato es demasiado dura. >>> *Utilice la función de autolimpieza una vez o unas cuantas veces (ver. 4.2). Para los planchados sucesivos, llene el depósito de agua del aparato con una mezcla de agua del grifo y agua potable.*

El aparato deja caer agua cuando se enfría o se guarda.

Puede que haya dejado el aparato en una posición horizontal mientras haya agua en el depósito. >>> *Vacíe el depósito de agua.*

Hay manchas en la suela (5).

Puede que las prendas húmedas se hayan planchado y que la suela (5) tuviera manchas de cal. >>> *Después de que el aparato se enfríe lo suficiente, limpie la suela con una microfibra tejida o un paño de algodón empapado de vinagre.*


# Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
--	---

	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
--	--

	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.
---	--



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).

Kraj pochodzenia: C.R.L.

## **1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego 80-84**

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa.....	80
1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów .....	84
1.3 Informacje o opakowaniu .....	84

## **2 Żelazko 85**

2.1 Opis ogólny .....	85
2.2 Dane techniczne .....	85

## **3 Obsługa 86-90**

3.1 Przeznaczenie .....	86
3.2 Pierwsze użycie .....	86
3.3 Uzupełnianie wody w zbiorniku .....	86
3.4 Ustawianie temperatury .....	86
3.5 Tabela ustawień temperatury i pary.....	87
3.6 Prasowanie parowe .....	87
3.7 Uderzenie parą .....	88
3.8 Pionowe uderzenie parą .....	88
3.9 Spryskiwanie wodą .....	89
3.10 Prasowanie na sucho .....	89
3.11 Automatyczne wyłączanie .....	90

## **4 Czyszczenie i konserwacja 91-92**

4.1 Czyszczenie .....	91
4.2 Odkamienianie (samoczyszczenie).....	91
4.3 Przechowywanie.....	92
4.4 Przenoszenie i transport.....	92

## **5 Rozwiązywanie problemów 93**

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które ułatwią zabezpieczenie się przed obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

## **1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa**

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Produkt może być używany przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, percepcyjną lub umysłową, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z żelazka parowego i potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić go ani konserwować, o ile nie są pod nadzorem osoby dorosłej.



- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez dozoru, jeśli jest podłączone do zasilania.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie powinno być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.
- Gdy urządzenie jest ustawione na podstawie, powierzchnia pod nią musi być równa.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone, wycieka z niego woda lub występują inne awarie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Nie wolno używać urządzenia, dopóki nie zostanie naprawione.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub zostało pozostawione do ostygnięcia, należy przechowywać je wraz z przewodem zasilającym poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.

- Wyrób nie nadaje się do stosowania na zewnątrz budynków.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem co najmniej 16 A.
- Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazda ściennego z uziemieniem.
- Z tym urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.

- Nie wolno owijać przewodu wokół urządzenia.
- Nie wolno dotykać tego urządzenia ani jego wtyczki mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do gniazdka.
- Stopa żelazka i obszar wokół niej mogą być bardzo gorące. Kontakt z gorącymi powierzchniami może powodować poparzenia. W związku z tym podczas używania urządzenia lub zaraz potem należy uważać, aby nie dotknąć gorącej powierzchni.
- Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Urządzenie nie zawiera materiałów szkodliwych ani zabronionych określonych w „Rozporządzeniu w sprawie nadzorowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych” wydanym przez Ministerstwo Środowiska i Urbanistyki. Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE. Urządzenie wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. W związku z tym po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadami domowymi. Należy przekazać wyrób do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Informacje o lokalizacji takich punktów zbiórki można uzyskać od władz miejscowych. Odzyskiwanie surowców ze zużytych wyrobów pozwala chronić środowisko naturalne.

## 1.3 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Opakowanie należy usunąć w sposób zgodny z lokalnymi przepisami w zakresie ochrony środowiska, tak aby wszystkie materiały zostały poddane recyklingowi.

## 2 Żelazko

### 2.1 Opis ogólny



1. Przewód zasilający
2. Podstawa żelazka
3. Przycisk regulacji temperatury
4. Przycisk odkamieniania (samoczyszczenia)
5. Stopa żelazka
6. Dysza spryskiwacza
7. Pokrywa zbiornika wody
8. Przycisk nastawiania pary
9. Przycisk uderzenia parą
10. Przycisk spryskiwania wodą
11. Wskaźnik termostatu i dioda automatycznego wyłączenia

### 2.2 Dane techniczne

Napięcie	: 220-240 V~
	50/60 Hz
Zużycie energii	: 2200-2600 W
Klasa izolacji	: I
Siła uderzenia parą	: do 150 g/min

**CE** Urządzenie to jest zgodne z następującymi dyrektywami UE:  
2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE i 2011/65/UE.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

## 3 Obsługa

### 3.1 Przeznaczenie

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku i prasowania w gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

### 3.2 Pierwsze użycie

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dwukrotnie napełnić zbiornik wodą (patrz punkt 3.3) i odparować ją, aby usunąć pozostałości po procesie produkcji (patrz punkt 3.6). W tym czasie należy często używać przycisku uderzenia parą (9).



Z otworów stopy żelazka wydobywa się mało intensywny odór lub widoczny jest biały osad. Zapach i osad zniknie po dwukrotnym odparowaniu żelazka. Ponadto w zbiorniku na wodę mogą zbierać się krople wody – jest to normalne zjawisko.

### 3.3 Uzupelnianie wody w zbiorniku

1. Wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia.
2. Napełnij wodą pojemnik dostarczony wraz z urządzeniem.
3. Otwórz pokrywkę zbiornika wody (7) i napełnij go wodą do poziomu MAX.
4. Zamknij pokrywkę zbiornika wody (7).



Urządzenie umożliwia stosowanie wody z kranu. Jeśli woda z kranu jest zbyt twarda, zaleca się używanie roztworu wody z kranu i wody oczyszczonej.

### 3.4 Ustawianie temperatury

1. Po podłączeniu urządzenia do gniazdka ściennego ustaw temperaturę odpowiednią dla danej tkaniny, obracając przycisk nastawiania temperatury (3) w prawo (patrz punkt 3.5).

## 3 Obsługa

- Zapali się wskaźnik termostatu (11).

2. Gdy urządzenie osiągnie nastawioną temperaturę, wskaźnik termostatu (11) wyłączy się i urządzenie będzie gotowe do użycia.

### 3.5 Tabela ustawień temperatury i pary.

Przy ustawianiu temperatury urządzenia zaleca się skorzystanie z poniższej tabeli.

Rodzaj tkaniny	Nastawa temperatury	Nastawa pary
Syntetyk	•	Bez pary
Jedwab	•	Bez pary
Wełna	••	Z parą
Bawełna	•••	Z parą
Len – dżinsy	Max	Z parą



#### **OSTRZEŻENIE:**

Przed rozpoczęciem prasowania należy sprawdzić metkę odzieży.



Jeśli nie znasz rodzaju materiału, z której uszyto odzież, wyprasuj najpierw niewidoczny kawałek tkaniny i określ właściwą temperaturę prasowania.



Aby uniknąć jasnych plam, które mogą powstać na tkaninach z włókien syntetycznych lub z jedwabiu, należy prasować odzież na lewej stronie. Nie należy używać funkcji spryskiwania wodą, aby nie dopuścić do powstawania plam.

### 3.6 Prasowanie parowe

1. Napełnij zbiornik na wodę (patrz punkt 3.3).
2. Ustaw odpowiednią temperaturę przyciskiem nastawiania temperatury (3) (patrz punkt 3.5).

## 3 Obsługa



### **OSTRZEŻENIE:**

W przypadku prasowania parowego przycisk nastawiania temperatury powinien być ustawiony w położeniu „•••” lub „Max”.



### **OSTRZEŻENIE:**

Jeśli ta czynność jest wykonywana przez dłuższy czas, woda może wydobywać się ze stopy żelazka (5) wraz z parą.

### 3.7 Uderzenie parą



### **OSTRZEŻENIE:**

Przycisk nastawiania temperatury należy ustawić w takim położeniu, aby symbol pary znajdował się w zakresie „☁”.



### **OSTRZEŻENIE:**

Aby można było użyć funkcji uderzenia parą, wskaźnik termostatu (11) powinien być wyłączony.

1. Napełnij zbiornik na wodę (patrz punkt 3.3).
2. Ustaw przycisk nastawiania temperatury (3) na zakres pary, obracając go w prawo.
  - Zapali się wskaźnik termostatu (11).
3. Gdy urządzenie osiągnie nastawioną temperaturę, wskaźnik termostatu (11) wyłączy się.
4. Po zgaśnięciu wskaźnika termostatu (11) można prasować odzież parą, naciskając przycisk uderzenia parą (9).

### 3.8 Pionowe uderzenie parą

Funkcji uderzenia parą można również używać, gdy urządzenie jest w położeniu pionowym (patrz punkt 3.7). Zastony i odzież można prasować parowo na wieszaku, korzystając z przycisku uderzenia parą (9). Żelazko należy trzymać w odległości 15-30 cm od odzieży i zastłon.



## 3 Obsługa



### **OSTRZEŻENIE:**

Jeśli podczas prasowania włączy się wskaźnik termostatu (11), przed użyciem funkcji uderzenia parą zaczekaj, aż dioda zgaśnie.



### **OSTRZEŻENIE:**

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.

## 3.10 Prasowanie na sucho

Aby prasować na sucho, ustaw przycisk nastawiania pary pary (8) w położeniu OFF "☒" (WYŁ.).



W zbiorniku urządzenia powinna znajdować się woda. Dzięki temu w razie potrzeby można używać przycisku spryskiwania wodą (10).

## 3.9 Spryskiwanie wodą

1. Napełnij zbiornik na wodę (patrz punkt 3.3).
2. Ustaw temperaturę (patrz punkt 3.5).
3. Naciśnij przycisk spryskiwania wodą (10), aby rozpylić wodę.



Zagniecenia można łatwo usuwać za pomocą funkcji spryskiwania wodą.

## 3 Obsługa

### 3.11 Automatyczne wyłączenie

- Jeśli urządzenie będzie stało przez 30 sekund w położeniu poziomym, zostanie automatycznie wyłączone.
- Jeśli urządzenie będzie stało przez 7-10 minut w położeniu pionowym, zostanie automatycznie wyłączone.
- Jeśli urządzenie będzie stało przez 30 sekund w położeniu poziomym z pochyleniem (w lewo lub w prawo), zostanie automatycznie wyłączone.



W przypadku automatycznego wyłączenia urządzenia dioda automatycznego wyłączenia (11) miga.

- Urządzenie włącza się po ustawieniu go w położeniu poziomym.



Osiągnięcie nastawionej temperatury stopy żelazka (5) może potrwać 60 sekund.

## 4 Czyszczenie i konserwacja

### 4.1 Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE:**

Po zakończeniu prasowania wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilania żelazka. Zbiornik na wodę można opróżnić przez pokrywę napełniania (7), przechylając żelazko do przodu.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjmij jego wtyczkę z gniazdka.
2. Zaczekaj, aż urządzenie całkiem ostygnie.
3. Wyczyść zewnętrzne części żelazka lekko wilgotną szmatką. Następnie należy dokładnie osuszyć urządzenie.
4. Wytrzyj osad i pozostałości ze stopy żelazka (5) lekko wilgotną ściereczką oraz w razie potrzeby nieściernym środkiem czyszczącym w płynie.

**OSTRZEŻENIE:**

Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalnika, ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek.

### 4.2 Odkamienianie (samoczyszczenie)

Funkcja odkamieniania minimalizuje gromadzenie się cząstek kamienia w zbiorniku pary żelazka.

Funkcji samoczyszczenia używa się raz na 2-3 tygodnie. Jeśli woda z kranu jest bardzo twarda, a cząstki osadu kamiennego wypadają ze stopy żelazka (5), zaleca się częstsze stosowanie funkcji odkamieniania.

1. Wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia.
2. Uzupelnij wodę w urządzeniu (patrz punkt 3.3).
3. Podłącz urządzenie do gniazdka i ustaw przycisk nastawiania temperatury (3) w położeniu maksymalnym, obracając go w prawo.

## 4 Czyszczenie i konserwacja

4. Gdy wskaźnik termostatu (11) zgaśnie, odłącz urządzenie od zasilania.
5. Umieść urządzenie poziomo nad zlewem i potrząśnij nim, jednocześnie naciskając i przytrzymując przycisk odkamieniania (4). Wykonuj tę czynność do momentu, aż zbiornik na wodę zostanie opróżniony.



Wypłynięcie wody z otworów stopy żelazka może zająć nieco czasu.

6. Po całkowitym opróżnieniu zbiornika zwolnij przycisk odkamieniania (4).
7. Jeśli w urządzeniu pozostał osad, powtórz całą procedurę.
8. Po zakończeniu odkamieniania pozostaw urządzenie w położeniu pionowym, aby ostygło. Gdy urządzenie ostygnie, przetrzyj szmatką stopę żelazka (5).

### 4.3 Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu.

- Przed podniesieniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Opróżnij zbiornik na wodę.
- Żelazko i jego akcesoria należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

### 4.4 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

## 5 Rozwiązywanie problemów

Urządzenie jest podłączone do gniazdka, ale stopa żelazka (5) nie nagrzewa się.  
Urządzenie może być nieprawidłowo podłączone. >>> *Sprawdź wtyczkę i przewód zasilający (1) urządzenia.*

Przycisk nastawiania temperatury (3) może znajdować się w położeniu Min. >>> *Obróć przycisk nastawiania temperatury w prawo i ustaw go na symbolu pary.*

Urządzenie nie wytwarza pary.

Ilość wody w zbiorniku może być niewystarczająca. >>> *Napełnij zbiornik wodą do poziomu Max (patrz punkt 3.3).*

Przycisk ustawienie pary (8) może być w położeniu bez - pary. >>> *Przełącz przycisk ustawień pary w położenie pary (zob. punkt 3.6).*

Funkcja pionowego uderzenia parą nie działa.

Możliwe, że funkcje te były używane zbyt często w krótkim okresie. >>> *Kontynuuj prasowanie w położeniu poziomym i odczekaj chwilę przed ponownym użyciem funkcji uderzenia parą. >>> Temperatura stopy żelazka (5) może być zbyt niska. Obróć przycisk nastawiania temperatury (3) w prawo i ustaw go na symbolu pary. Ustaw urządzenie w położeniu pionowym i zaczekaj, aż nagrzej się stopa żelazka.*

Podczas prasowania krople wody spadają na tkaninę.

Być może pokrywa zbiornika wody (7) nie została całkowicie zamknięta. >>> *Prawidłowo zamknij pokrywę zbiornika wody.*

Być może używasz funkcji uderzenia parą przy temperaturze ustawionej na poziomie ●/●● lub z. >>> *Ustaw wyższą temperaturę (patrz punkt 3.7).*

Podczas prasowania ze stopy żelazka (5) wypadają osady i inne pozostałości.

Jeśli używana woda jest zbyt twarda, w urządzeniu może powstawać osad. >>> *Użyj jednokrotnie lub wielokrotnie funkcji samoczyszczenia (patrz punkt 4.2). Przed następnym prasowaniem napełnij zbiornik na wodę roztworem wody z kranu i oczyszczonej.*

W trakcie stygnięcia lub przechowywania z urządzenia wydobywają się krople wody.

Być może urządzenie z wodą w zbiorniku znajduje się w położeniu poziomym. >>> *Opróżnij zbiornik na wodę.*

Plamy na stopie żelazka (5).

Być może prasowano mokrą odzież i na stopie żelazka (5) powstały plamy z kamienia. >>> *Po ostygnięciu urządzenia przetrzyj jego stopę ściereczką z mikrofibry lub bawełny nasączoną octem.*

# Najprije pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,

hvala što ste odabrali proizvod tvrtke Beko. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od vašeg proizvoda koji je proizveden s pomoću kvalitetne i moderne tehnologije. Zbog toga prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte korisnički priručnik i druge popratne dokumente i čuvajte ih kao referencu za buduću uporabu. Ako predajete proizvod nekome drugome, prosljedite toj osobi i korisnički priručnik. Slijedite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

## Značenje simbola

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti o uporabi.



**UPOZORENJE:** Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine.



**UPOZORENJE:** Upozorenje o vrućim površinama.



Ovaj je proizvod proizveden u najmodernijim postrojenjima na ekološki neškodljiv način.

U skladu s WEEE direktivom.



Ne sadrži PCB.  
Zemlja porijekla: P.R.C.

<b>1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša</b>	<b>96-99</b>
1.1 Općenita sigurnost .....	96
1.2 Sukladnost s WEEE direktivom i odlaganje proizvoda .....	99
1.3 Informacije o pakiranju .....	99
<b>2 Glačalo</b>	<b>100</b>
2.1 Pregled .....	100
2.2 Tehnički podaci .....	100
<b>3 Rad</b>	<b>101-105</b>
3.1 Namjena .....	101
3.2 Prva uporaba .....	101
3.3 Nadolijevanje vode u spremnik za vodu ....	101
3.4 Postavka temperature .....	101
3.5 Tablica postavki temperature i pare .....	102
3.6 Glačanje na paru .....	102
3.7 Naglo ispuštanje pare .....	103
3.8 Okomito glačanje na paru .....	103
3.9 Raspršivanje vode .....	104
3.10 Suho glačanje .....	104
3.11. Automatsko isključivanje (Auto isključivanje) .....	105
<b>4 Čišćenje i održavanje</b>	<b>106-107</b>
4.1 Čišćenje .....	106
4.2 Uklanjanje kamenca (Samočišćenje) .....	106
4.3 Pohrana .....	107
4.4 Rukovanje i transport .....	107
<b>5 Rješavanje problema</b>	<b>108</b>

## **1** **Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša**

Ovaj dio sadrži upute o sigurnosti koje će vam pomoći u zaštiti od tjelesnih ozljeda ili materijalne štete.

Nepoštivanje ovih uputa poništava odobreno jamstvo.

### **1.1 Općenita sigurnost**

- Ovaj uređaj u skladu je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina ili starija i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pak s nedostatkom iskustva i znanja o uređaju, ako su pod nadzorom ili su obaviješteni o ili im je objašnjena sigurna uporaba uređaja i moguće opasnosti vezane za uređaj. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako su pod nadzorom starijih osoba.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen na napajanje.



## **1** **Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša**

- Odspojite proizvod iz napajanja prije nadolijevanja vode u spremnik za vodu.
- Uređaj upotrebljavajte i pohranjujte na stabilnim površinama.
- Kad uređaj stavljate na osnovnu ploču, provjerite je li površina ispod ploče ravna.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećeni. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Ako uređaj padne ili propušta vodu ili pak primijetite druge kvarove, obratite se ovlaštenom servisu. Ne upotrebljavajte uređaj ako nije obavljen popravak.
- Kad uređaj nije u uporabi ili dok se hladi držite uređaj i naponski kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj nije prikladan za uporabu u vanjskom prostoru.
- Uvijek upotrebljavajte samo originalne dijelove ili one koje je preporučio proizvođač.

## 1 **Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša**

- Ne pokušavajte rastavljati uređaj.
- Vaša električna mreža treba biti u skladu s podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Napajanje uređaja mora se zaštititi osiguračem od minimalno 16 A.
- Upotrebljavajte uređaj samo s uzemljenom utičnicom.
- Ne upotrebljavajte produžni kabel za rad uređaja.
- Ne povlačite naponski kabel prilikom isključivanja uređaja iz struje.
- Prije čišćenja uređaja, isključite ga iz struje.
- Ne omatajte kabel oko uređaja.
- Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama dok je uključen u struju.
- Grijača ploča i površine oko nje mogu biti vrlo vruće. Dodirivanje vruće površine može uzrokovati opekline. Stoga pazite da tijekom ili neposredno nakon uporabe uređaja ne dodirujete vruće površine.

## 1 Važne upute o sigurnosti i zaštiti okoliša

- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta, materijala i namještaja.
- Ako ste zadržali materijale pakiranja, držite ih dalje od dosega djece.

### 1.2 Sukladnost s WEEE direktivom i odlaganje proizvoda



Ovaj uređaj ne sadrži opasne i zabranjene materijale naznačene u „Pravilniku o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima” koji je izdalo Ministarstvo okoliša i urbanog planiranja. U skladu s WEEE direktivom. Ovaj uređaj proizveden je s kvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrebljavati i pogodni su za reciklažu. Stoga uređaj na kraju radnog vijeka ne odlažite s uobičajenim kućanskim otpadom. Odnosite ga na odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima u vezi tih odlagališta. Pomognite u zaštiti okoliša i prirodnih resursa reciklažom iskorištenih uređaja.

### 1.3 Informacije o pakiranju



Ambalaža uređaja izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati. Pobrinite se da se ambalaža odloži u skladu s primjenjivim lokalnim propisima kako bi se materijali uključili u postupak recikliranja radi zaštite okoliša.

## 2 Glačalo

### 2.1 Pregled



1. Naponski kabel
2. Osnovna ploča glačala
3. Gumb za podešavanje temperature
4. Gumb za uklanjanje kamenca (samočišćenje)
5. Grijaća ploča
6. Mlaznica za raspršivanje vode
7. Poklopac za dopunu vode
8. Gumb za podešavanje pare
9. Gumb za naglo ispuštanje pare
10. Gumb za raspršivanje vode
11. Oznaka termostata i svjetlo automatskog isključivanja

### 2.2 Tehnički podaci

Napon	: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Potrošnja energije	: 2200 - 2600 W
Klasa izolacije	: I
Količina ispuštene pare	: do 150 g/min



Ovaj je uređaj usklađen s propisima europskih direktiva 2004/108/EZ, 2006/95/EZ, 2009/125/EZ i 2011/65/EU.

Vrijednosti iskazane na oznakama pričvršćenim na uređaju ili drugim ispisanim dokumentima isporučenim s uređajem predstavljaju vrijednosti dobivene u laboratorijima u skladu s postojećim standardima. Te se vrijednosti mogu razlikovati s obzirom na uporabu proizvoda i uvjete okoline.

## 3 Rad

### 3.1 Namjena

Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu za potrebe glačanja i nije podesan za profesionalnu uporabu.

### 3.2 Prva uporaba

Prije prve uporabe uređaj dva puta napunite (pogledajte 3.3) i pustite da ispari kako bi se uklonili ostaci od proizvodnje (pogledajte 3.6). Pritom više puta upotrijebite gumb za naglo ispuštanje pare (9).



Možete osjetiti blagi miris ili primijetiti bijele naslage koje izlaze iz otvora na grijaćoj ploči. Takvi će mirisi i naslage nestati nakon dva postupka isparavanja. U spremniku za vodu mogu se oblikovati kapljice vode; to je normalno.

### 3.3 Nadolijevanje vode u spremnik za vodu

1. Isključite uređaj iz struje.
2. Napunite čašicu za vodu isporučenu s uređajem.
3. Otvorite poklopac za dopunu vode (7) i nadolijte vodu u uređaj do maksimalne razine.
4. Zatvorite poklopac za dopunu vode (7).



Vaš je uređaj osmišljen za uporabu s vodom iz slavine. Ako je voda iz slavine pretvrda, preporučujemo uporabu mješavine vode iz slavine i pročišćene vode.

### 3.4 Postavka temperature

1. Nakon uključivanja uređaja u struju, okretanjem gumba za postavljanje temperature (3) u smjeru kazaljke na satu postavite temperaturu ovisno o vrsti tkanine (pogledajte 3.5).  
- Zsvijetlit će svjetlo oznake termostata (11).

## 3 Rad

2. Kada uređaj postigne zadanu temperaturu, gasi se svjetlo oznake termostata (11) i uređaj je spreman za uporabu.

### 3.5 Tablica postavki temperature i pare

Prilikom postavljanja temperature uređaja obratite pažnju na sljedeću tablicu.

Vrsta tkanine	Postavke temperature	Postavka pare
Sintetika	•	Bez pare
svila	•	Bez pare
vuna	••	S parom
pamuk	•••	S parom
Posteljina - traper	Maks	S parom



#### UPOZORENJE:

Prije glačanja prvo provjerite etiketu na odjeći.



Ako ne znate od koje je tkanine načinjena vaša odjeća, glačanje započnite na nekom sakrivenom dijelu kako biste odredili ispravnu temperaturu glačanja.



Kako bi se spriječila pojava svijetlih mrlja na sintetičkim tkaninama kao što je svila, glačajte tkaninu s naličja. Radi sprečavanja pojave mrlja, nemojte upotrebljavati značajku raspršivanja vode.

### 3.6 Glačanje na paru

1. Napunite spremnik za vodu (pogledajte 3.3).
2. Postavite odgovarajuću temperaturu s pomoću gumba za postavljanje temperature (3) (pogledajte 3.5).



### UPOZORENJE:

Za glačanje na paru-gumb za postavljanje temperature treba biti postavljen u položaje "•••" ili "maks".



### UPOZORENJE:

Ako se ovaj postupak održava dulje vrijeme, voda može procuriti iz grijaće ploče (5) zajedno s parom.

## 3.7 Naglo ispuštanje pare



### UPOZORENJE:

Postavite gumb za postavljanje temperature u položaj u kojem se simbol pare nalazi u rasponu između "☹".



### UPOZORENJE:

Kako biste uporabili značajku naglog ispuštanja pare svjetlo oznake termostata (11) mora biti isključeno.

1. Napunite spremnik za vodu (pogledajte 3.3).
2. Postavite gumb za postavljanje temperature (3) u raspon položaja za paru okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.  
- Zsvijetlit će svjetlo oznake termostata (11).
3. Kada uređaj postigne zadanu temperaturu, gasi se svjetlo oznake termostata (11).
4. Nakon što se svjetlo oznake termostata (11) ugasi, odjevne predmete možete glačati s pomoću snažne pare pritiskom na gumb za naglo ispuštanje pare (9).

## 3.8 Okomito glačanje na paru

Naglo ispuštanje pare možete upotrijebiti i u okomitom položaju (pogledajte 3.7). Paru možete primijeniti na zastore i odjevne predmete obješene na vješalici s pomoću pare koju možete ispustiti pritiskom na gumb za naglo ispuštanje pare (9). Uređaj držite na udaljenosti od 15 do 30 cm od odjevnih predmeta i zastora.



### UPOZORENJE:

Ako se tijekom glačanja uključi svjetlo oznake termostata (11), pričekajte da se svjetlo isključi prije nastavka postupka naglog ispuštanja pare.

## 3.10 Suho glačanje

Za suho glačanje postavite gumb za postavku pare (8) u položaj OFF (Isklj.) "☒".



Poželjno je imati vode u uređaju; možete uporabiti gumb za raspršivanje vode (10) po potrebi.



### UPOZORENJE:

Nikad ne usmjeravajte paru prema osobama ili kućnim ljubimcima.

## 3.9 Raspršivanje vode

1. Napunite spremnik za vodu (pogledajte 3.3).
2. Postavite temperaturu (pogledajte 3.5).
3. Pritisnite gumb za raspršivanje vode (10) kako biste raspršili vodu.



Nabore možete jednostavno ukloniti uporabom značajke raspršivanja vode.



### 3.11. Automatsko isključivanje (Auto isključivanje)

- Uređaj će se automatski isključiti ako se nalazi mirno u vodoravnom položaju u trajanju od 30 sekundi.
- Uređaj će se automatski isključiti ako se nalazi mirno u uspravnom položaju u trajanju od 7 do 10 minuta.
- Uređaj će se automatski isključiti ako se nalazi mirno u nagnutom položaju (nalijevo ili nadesno) u trajanju od 30 sekundi.



U slučaju automatskog isključivanja zatreperit će svjetlo oznake automatskog isključivanja (11).

- Uređaj će se uključiti ako se pomakne u vodoravnom položaju.



Možda će biti potrebno 60 sekundi da grijaća ploča (5) dostigne prethodno postavljenu temperaturu.

## 4 Čišćenje i održavanje

### 4.1 Čišćenje



#### **UPOZORENJE:**

Kada završite s glačanjem, isključite uređaj s napajanja. Vodu iz spremnika možete ispustiti otvaranjem poklopca za dopunu vode (7) i nagnjanjem glačala na prednjoj strani.

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje.
2. Pričekajte da se uređaj ohladi do kraja.
3. Za čišćenje vanjske površine uređaja uporabite lagano vlažnu krpu. Zatim ga temeljito osušite.
4. Obrišite naslage i ostatke s grijaće ploče (5) s pomoću lagano vlažne krpe i, po potrebi, blagim, neabrazivnim tekućim sredstvom za pranje.



#### **UPOZORENJE:**

Za čišćenje ovog uređaja nemojte upotrebljavati benzin, otapala i abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke.

### 4.2 Uklanjanje kamenca (Samočišćenje)

Funkcija uklanjanja kamenca čisti čestice kamenca iz spremnika generatora pare u uređaju.

Funkciju samočišćenja upotrebljavajte jednom u 2 do 3 tjedna. Ako je voda iz slavine pretvrda (ako čestice kamenca ispadaju iz grijaće ploče (5) vašeg uređaja), češće upotrebljavajte funkciju uklanjanja kamenca.

1. Isključite uređaj iz struje.
2. Dopunite uređaj vodom (pogledajte 3.3).
3. Priključite uređaj na izvor napajanja i postavite gumb za postavljanje temperature (3) u položaj "maks." okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.
4. Kad se isključi svjetlo oznake termostata (11) isključite naponski kabel iz utičnice.
5. Uređaj postavite u vodoravni položaj iznad sudopera i tresite ga dok držite pritisnut gumb za uklanjanje kamenca (4). Ponavljajte postupak dok ne iscuri sva voda iz spremnika.

## 4 Čišćenje i održavanje



Možda će biti potrebno neko vrijeme da voda iscuri kroz otvore na grijaćoj ploči.

6. Nakon što je spremnik potpuno prazan otpustite gumb za uklanjanje kamenca (4).
7. Ako i dalje ima naslaga, ponovite postupak.
8. Nakon završetka postupka uklanjanja kamenca ostavite uređaj da se ohladi u uspravnom položaju. Kad je uređaj dovoljno hladan, krpom obrišite grijaću ploču (5).

### 4.3 Pohrana

Ako ne planirate upotrebljavati uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga pohranite.

- Prije podizanja uređaja isključite ga iz napajanja i pričekajte da se potpuno ohladi.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Uređaj i njegove dodatke odložite u njihovoj originalnoj ambalaži.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Uvijek držite uređaj podalje od dosega djece.

### 4.4 Rukovanje i transport

- Tijekom rukovanja i transporta uređaj nosite u originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkog oštećenja.
- Nemojte stavljati teški teret na uređaj ili pakiranje. Može doći do oštećenja uređaja.
- Ispuštanje uređaja na tlo može uzrokovati trajno oštećenje i onemogućiti njegov rad.

## 5 Rješavanje problema

Grijaća ploča (5) se ne zagrijava iako je uređaj uključen u napajanje.

Uređaj je možda neispravno spojen. >>> *Provjerite utikač i naponski kabel (1) uređaja.*

Gumb za postavljanje temperature (3) je u položaju "Min.". >>> *Okrenite gumb za postavljanje temperature u smjeru kazaljke na satu, prema znaku za paru.*

Uređaj ne stvara paru.

Možda nema dovoljno vode u spremniku za vodu. >>> *Napunite spremnik za vodu do maksimalne razine (pogledajte. 3.3).*

Gumb za postavku pare (8) možda je u položaju bez pare. >>> *Prebacite gumb za postavku pare u položaj s parom (pogledajte 3.6).*

Naglo ispuštanje pare - Okomito glačanje na paru nisu u funkciji.

Te su funkcije upotrebljavane previše puta u vrlo kratkom vremenskom razdoblju.

>>> *Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte neko vrijeme prije ponovne uporabe funkcije naglog ispuštanja pare. >>> Grijaća ploča (5) možda nije dovoljno topla. Okrenite gumb za postavljanje temperature (3) u smjeru kazaljke na satu, prema znaku za paru. Postavite uređaj u okomiti položaj i pričekajte da se grijaća ploča zagrije.*

Kapljice vode padaju na tkaninu tijekom glačanja.

Možda niste dovoljno čvrsto zatvorili poklopac za dopunu vode (7). >>> *Čvrsto zatvorite poklopac za dopunu vode.*

Možda upotrebljavate funkciju naglog ispuštanja pare na razini temperature • ili ••.

>>> *Povećajte razinu temperature (pogledajte. 3.7).*

Naslage i ostaci padaju iz grijaće ploče (5) tijekom glačanja.

Naslage mogu nastati ako je voda koju upotrebljavate s vašim uređajem pretvrda.

>>> *Uporabite funkciju samočišćenja jednom ili više puta (pogledajte. 4.2). Prije sljedećeg glačanja napunite spremnik za vodu mješavinom vode iz slavine i pročišćene vode.*

Uređaj ispušta vodu nakon što se ohladio ili je spremljen.

Možda ste ostavili uređaj u vodoravnom položaju dok ima vode u spremniku. >>> *Ispraznite spremnik za vodu.*

Mrlje na grijaćoj ploči (5).

Možda ste glačali mokre odjevne predmete i grijaća ploča ima mrlje od kamenca (5). >>> *Nakon što se uređaj dovoljno ohladi obrišite grijaću ploču krpom od pletenih mikrovlakana ili pamuka, umočenom u ocat.*







